



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
28 February 2018  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам ребенка

### Заключительные замечания по объединенным пятому и шестому периодическим докладам Гватемалы\*

#### I. Введение

1. Комитет рассмотрел объединенные пятый и шестой периодические доклады Гватемалы (CRC/C/GTM/5-6) на своих 2256-м и 2257-м заседаниях (см. CRC/C/SR.2256 и 2257), состоявшихся 16 и 17 января 2018 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 2282-м заседании, состоявшемся 2 февраля 2018 года.

2. Комитет приветствует представление объединенных пятого и шестого периодических докладов государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/GTM/Q/5-6/Add.1), которые позволили лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике<sup>1</sup>. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, проведенный с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.

#### II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в различных областях, включая ратификацию различных международных договоров или присоединение к ним, в частности ратификацию в 2012 году Римского статута Международного уголовного суда. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные, институциональные и политические меры, принятые в целях осуществления Конвенции, в частности: принятие в 2017 году Закона № 13-2017, устанавливающего брачный возраст на уровне 18 лет; принятие в 2016 году национальной стратегии предотвращения хронического недоедания; и принятие директивных мер по борьбе с наихудшими формами детского труда, в особенности «дорожной карты» (2016–2020 годы), направленной на то, чтобы сделать Гватемалу страной, свободной от детского труда и его наихудших форм. Он приветствует далее принятие в 2014 году государственной политики и плана действий по борьбе с дискриминацией в отношении коренных народов.

\* Приняты Комитетом на его семьдесят седьмой сессии (15 января – 2 февраля 2018 года).

<sup>1</sup> Термин «дети» охватывает любое лицо моложе 18 лет, включая подростков. В испанском языке значение термина «дети» следует передавать как «niños, niñas y adolescentes».



### **III. Основные области, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

4. Комитет напоминает государству-участнику о неделимости и взаимозависимости всех прав, закрепленных в Конвенции, и подчеркивает важность всех рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на рекомендации, касающиеся следующих областей, в отношении которых необходимо принять безотлагательные меры: право на жизнь, выживание и развитие (пункты 15 и 16), пытки и другие жестокие или унижающие достоинство виды обращения и наказания (пункты 20 и 21), дети, лишенные семейного окружения (пункты 27 и 28), дети-инвалиды (пункты 30 и 31), жизненный уровень (пункты 35 и 36) и дети из числа коренных народов (пункты 42 и 43).

#### **A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и 44 (пункт 6))**

##### **Законодательство**

5. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить принятие закона о комплексной защите детей и подростков и укрепить национальную систему комплексной защиты детей, в том числе путем введения специальных мер защиты детей и систем социальной защиты для реализации прав детей. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить достаточный и надлежащий объем кадровых, технических и финансовых ресурсов для исполнения законодательства, в котором предусмотрены права детей и механизмы подотчетности.

##### **Комплексная политика и стратегия**

6. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить переформулирование и принятие государственной политики в целях комплексной защиты детей, охватывающей все области, предусмотренные Конвенцией, и на основе этой политики разработать стратегию, содержащую необходимые элементы для осуществления политики и поддержанную выделением достаточных людских, технических и финансовых ресурсов. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащие консультации с участием детских организаций, включая организации детей из числа коренных народов и/или организации, действующие в их интересах, в процессе обновления комплексной политики и стратегии ее осуществления.

##### **Координация**

7. Комитет, напоминая о своих предыдущих заключительных замечаниях (см. CRC/C/GTM/CO/3-4, пункт 18), рекомендует государству-участнику:

a) укрепить независимость и статус Национальной комиссии по делам детей и подростков и наделить ее четким мандатом и достаточными полномочиями по разработке и осуществлению государственной политики в области защиты прав детей в различных секторах. Государству-участнику следует усилить роль Комиссии во всех видах деятельности, связанной с осуществлением Конвенции на межсекторальном, национальном, региональном и местном уровнях;

b) предоставить людские, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного функционирования Комиссии в качестве национального координационного органа;

c) определить четкий мандат и укрепить потенциал муниципальных комиссий по делам детей и подростков для координации усилий по реализации прав детей и предоставить им надлежащие людские, технические и финансовые ресурсы для выполнения ими своих обязанностей.

### Распределение ресурсов

8. Со ссылкой на свое замечание общего порядка № 19 (2016) о государственных бюджетных ассигнованиях для осуществления прав детей Комитет рекомендует государству-участнику:

a) увеличить бюджетные ресурсы на осуществление прав детей и, в частности, увеличить бюджетные ассигнования в социальный сектор и на нужды детей, находящихся в неблагоприятном положении, и на осуществление мер, касающихся регистрации рождения, хронического недоедания, охраны здоровья, образования, мер по борьбе с насилием в отношении детей и деинституционализации;

b) бороться с неравенством, с которым сталкиваются дети из числа коренных народов и выходцев из Африки, дети, живущие в условиях нищеты, как в сельских, так и в городских районах, дети-мигранты и дети-беженцы, дети-инвалиды и дети из сообщества лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексов, и предусмотреть бюджетные статьи расходов на эти цели;

c) учредить на национальном, региональном и муниципальном уровнях открытый процесс составления бюджета, включающий общественный диалог с детскими организациями;

d) установить систему контроля за выделением и использованием ресурсов на нужды детей в ходе всего бюджетного цикла и проводить оценку того, как инвестиции в различные секторы могут служить цели наилучшего обеспечения интересов ребенка;

e) незамедлительно принять меры по искоренению коррупции и сокращению беспорядочных расходов, с тем чтобы мобилизовать максимум имеющихся ресурсов на осуществление прав детей.

### Сбор данных

9. Принимая к сведению показатели развития человеческого потенциала, принятые Национальным институтом статистики, и ссылаясь на свое замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) укреплять свою систему сбора данных на национальном и муниципальном уровнях, в том числе в отношении проведения национальной переписи населения и национального обследования условий жизни. Данные должны охватывать все сферы применения Конвенции и должны быть представлены в разбивке по возрасту, полу, инвалидности, географическому местонахождению, этническому происхождению, миграционному, беженскому статусу и/или статусу просителя убежища, а также социально-экономическому положению с тем, чтобы содействовать проведению анализа положения всех детей;

b) взаимодействовать с независимыми учебными и научно-исследовательскими центрами в целях разработки количественных и качественных оценок, связанных с осуществлением Конвенции, применяя подход, в основу которого положены права ребенка;

c) проводить дополнительные обследования в связи с осуществлением Конвенции, например обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки;

d) учитывать концептуальную и методологическую основу, закрепленную в издании, опубликованном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека под названием «Показатели соблюдения прав человека: руководство по количественной оценке и осуществлению».

### Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров

10. Приветствуя учебные мероприятия, касающиеся прав детей, в частности в судебной системе и в сфере образования, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать долгосрочную информационно-просветительскую стратегию, в том числе кампании с критериями и показателями, нацеленные на распространение в обществе знаний о Конвенции и Факультативных протоколах к ней, а также о замечаниях общего порядка Комитета и его заключительных замечаниях в адрес государства-участника. Государство-участник не должно исключать использования доступных форматов, технологий и социальных сетей для охвата детей, их семей, общин и религиозных лидеров;

b) принимать меры по осуществлению рекомендаций, вынесенных детским и подростковым парламентом в отношении распространения информации о Конвенции посредством общинных радиостанций и на родных языках народов;

c) разрабатывать и укреплять программы по наращиванию потенциала органов государственной власти на всех уровнях управления и обеспечивать, чтобы изучение документов, упомянутых в пункте 10а, выше, стало неотъемлемой частью профессиональной подготовки судей, прокуроров, адвокатов, сотрудников полиции и миграционной службы, а также специалистов по защите детей и гражданских служащих.

### Сотрудничество с гражданским обществом

11. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (см. CRC/C/GTM/CO/3-4, пункт 14) и рекомендует государству-участнику на систематической и конструктивной основе привлекать неправительственные организации, работающие в области защиты прав детей, включая детские организации, к разработке, осуществлению, контролю за исполнением и оценке законов, политики и программ, касающихся прав детей.

### Права детей и предпринимательская деятельность

12. Отмечая принятие гватемальской системы охраняемых районов и институциональных рамок, касающихся предпринимательского сектора, в частности добывающих отраслей, Комитет ссылается на свое замечание общего порядка № 16 (2013) об обязательствах государств, касающихся воздействия предпринимательской деятельности на права детей, а также на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и рекомендует государству-участнику:

a) укреплять свою нормативную базу, касающуюся прав детей и предпринимательской деятельности, в частности в том, что касается малых и средних предприятий в отраслях добывающей промышленности, энергетики, сельского хозяйства и туризма, а также в неформальном секторе экономики, и предоставлять таким предприятиям руководящие указания и поддержку в деле обеспечения уважения и защиты прав детей во всей их деятельности;

b) учредить учитывающие интересы детей механизмы расследования нарушений прав детей, совершенных в контексте предпринимательской деятельности, а также механизмы предоставления возмещения, включая уголовные, гражданские и административные меры обеспечения компенсации и восстановления;

c) распространять среди детей и их представителей информацию об имеющихся средствах правовой защиты в случае нарушений прав детей, совершаемых в контексте предпринимательской деятельности, а также обеспечивать доступ детей к правовой помощи, а также к процедуре подачи коллективных жалоб в партнерстве с учреждениями, имеющими надзорные

полномочия в отношении соблюдения прав детей, включая аппарат Уполномоченного по защите прав человека;

d) требовать от компаний проявления должной заботы о правах детей, в частности проведения оценок, консультаций и предоставления общественности полной информации о воздействии их предпринимательской деятельности на окружающую среду, здоровье людей и права человека, а также о своих планах по устранению такого воздействия.

## **В. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)**

### **Отсутствие дискриминации**

13. Отмечая наличие структурной дискриминации в отношении детей по признаку возраста и сохраняющуюся дискриминацию и отчуждение в отношении девочек, детей из числа коренных народов и детей африканского происхождения, детей-инвалидов, детей-мигрантов, детей просителей убежища и беженцев, а также детей, принадлежащих к сообществу лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексов, и принимая во внимание меры, направленные на признание дискриминации в качестве уголовного преступления, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) разрабатывать и применять стратегии повышения информированности на уровне общин и в школах для обеспечения уважительного отношения к детям и признания их в качестве правообладателей, независимо от их возраста;

b) обеспечивать выделение надлежащих бюджетных средств на проведение государственной политики сосуществования и ликвидацию расизма и расовой дискриминации;

c) принять национальную стратегию с указанием четких критериев, показателей и механизмов контроля в целях устранения структурной и множественной дискриминации в отношении детей, принадлежащих к вышеупомянутым группам, в таких областях, как здравоохранение, образование, социальная защищенность и уровень жизни;

d) укреплять меры по решению проблемы нищеты и крайней многомерной нищеты среди детей из числа коренных народов и детей африканского происхождения, уделяя первоочередное внимание действиям на муниципальном уровне.

### **Наилучшее обеспечение интересов ребенка**

14. С учетом своего замечания общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для обеспечения надлежащего учета и последовательного толкования и применения этого права во всех законодательных, административных и судебных процедурах и решениях, а также во всех стратегиях, программах и проектах, которые имеют отношение к детям и оказывают на них воздействие. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику разработать процедуры и критерии для использования в качестве руководства всеми лицами, уполномоченными определять наилучшие интересы ребенка в любой области, и в первоочередном порядке уделять этим интересам должное внимание.

### **Право на жизнь, выживание и развитие**

15. Комитет серьезно обеспокоен:

a) сохраняющимся высоким уровнем насилия в отношении детей и большим числом убийств детей, особенно девочек;

b) сохраняющимся высоким коэффициентом неонатальной, младенческой и детской смертности, в частности среди детей, родившихся в семьях представителей коренных народов;

c) многочисленностью детей в возрасте до пяти лет, страдающих от хронического недоедания (более 46,5 процентов, а среди детей из числа коренных народов – 61,2 процента), и информацией о зарегистрированных случаях смерти детей в результате хронического недоедания при отсутствии каких-либо мер по борьбе с этим явлением.

**16. Ссылаясь на задачу 3.2 Целей в области устойчивого развития, состоящую в том, чтобы положить конец предотвратимой смертности детей в возрасте до пяти лет, Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

a) принять стратегию и меры по расследованию случаев смерти и внесудебных казней детей, а также преследованию и наказанию преступников, ответственных за такие случаи, и предусмотреть положение о контроле надлежащего исполнения своих обязанностей полицией и судебными органами;

b) в срочном порядке принять стратегию по борьбе с нищетой и структурным неравенством, которые лежат в основе высоких показателей числа детей, страдающих хроническим недоеданием, и детской смертности в государстве-участнике, в частности тех, которые затрагивают детей, родившихся в семьях представителей коренных народов в департаментах, где проживает наибольшая доля коренного населения. Такая стратегия должна учитывать причины, лежащие в основе недоедания в результате отсутствия продовольствия, негативного воздействия предпринимательской деятельности, включая обезлесение, а также отсутствия доступа к земле и гарантий землевладения для коренных народов;

c) в первоочередном порядке принять межведомственный административный протокол о детях, страдающих от хронического недоедания, в соответствии с постановлением Конституционного суда 2016 года;

d) осуществлять и применять подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека техническое руководство по применению правозащитного подхода к осуществлению политики и программ сокращения и исключения предотвратимой смертности и заболеваемости среди детей в возрасте до пяти лет (A/HRC/27/31).

#### **Уважение мнений ребенка**

**17. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным, Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) обеспечить, чтобы вовлечение и участие детей не носило лишь символический характер и чтобы мнения детей реально выслушивались и должным образом рассматривались;

b) обеспечить, чтобы мнения детей принимались во внимание в рамках национальных и местных механизмов принятия решений в отношении применения государственных стратегий, в ходе судебных и административных процессов и в любых условиях и ситуациях, в том числе в ситуациях, связанных с применением насилия, и чрезвычайных ситуациях;

c) осуществлять информационно-просветительские мероприятия, включая кампании, с целью поощрения содержательного и правомерного участия всех детей в жизни семьи и общины, уделяя особое внимание девочкам и детям, находящимся в уязвимых ситуациях.

## **С. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8 и 13–17)**

### **Регистрация рождения**

18. Принимая к сведению задачу 16.9 Целей в области устойчивого развития, состоящую в том, чтобы обеспечить наличие у всех людей законных удостоверений личности, включая свидетельства о рождении, Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (см. CRC/C/GTM/CO/3-4, пункт 52) и настоятельно призывает государство-участник:

a) принять стратегию по содействию всеобщей и своевременной бесплатной регистрации рождения и, в частности, облегчению доступа к отделам записи актов гражданского состояния или мобильным подразделениям во всех родильных отделениях и в общинах и сельских районах, где роды принимают традиционные повитухи;

b) отменить штрафы за позднюю регистрацию и предоставить информацию о свободном доступе к регистрации рождений;

c) обеспечить, чтобы государственные органы на всех уровнях надлежащим образом рассмотрели использование единого идентификационного кода для целей осуществления государственных стратегий и программ по защите прав детей.

### **Доступ к соответствующей информации**

19. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 20 (2016) об осуществлении прав ребенка в подростковом возрасте, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принимать меры по расширению доступа детей к надлежащей информации, в том числе в сетевом режиме, особенно детей, проживающих в отдаленных и сельских районах, и детей из числа коренных народов, выходцев из Африки и беженцев, с учетом их возраста, уровня зрелости и культурных особенностей;

b) принимать меры с целью защиты детей от вредной информации и материалов, сетевых рисков и направленных против них негативных образов и дискриминации;

c) обеспечить подготовку общественных активистов и журналистов в области прав детей;

d) расширить сферу охвата Интернетом и доступ к Интернету для детей, проживающих в сельских районах.

## **D. Насилие в отношении детей (статьи 19, 24 (пункт 3), 28 (пункт 2), 34, 37 (пункт a) и 39)**

### **Пытки и другие жестокие или унижающие достоинство виды обращения и наказания**

20. Комитет серьезно обеспокоен:

a) плачевными условиями жизни детей и жестоким обращением с ними, а также сообщениями об их исчезновениях и торговле ими, применением насилия и злоупотреблений в отношении детей в государственных центрах по уходу за детьми, от которых страдают главным образом девочки и дети-инвалиды;

b) гибелью 41 девочки, а также серьезными увечьями, причиненными 21 девочке в результате пожара в государственном детском центре Вирхен-де-Асунсьон в марте 2017 года, отсутствием средств правовой защиты и возмещения психосоциального ущерба для оставшихся в живых жертв и переводом тех, кто пережил эту трагедию, в другие учреждения опеки, где они по-прежнему

подвергаются риску насилия, включая телесные наказания, жестокое обращение и содержание в условиях перенаселенности;

с) переполненностью и неудовлетворительными условиями жизни в местах содержания и тюрьмах для несовершеннолетних, которые могут быть приравнены к пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению с детьми, а также случаями насилия и возникновением массовых беспорядков;

d) широко распространенной безнаказанностью и малым числом случаев судебного преследования и наказания лиц, виновных в насилии в отношении детей, находящихся в государственных детских учреждениях и центрах содержания под стражей;

e) отсутствием информации о средствах правовой защиты и возмещении ущерба для детей, ставших жертвами насилия, жестокого обращения и отсутствия заботы в государственных учреждениях по уходу за детьми.

21. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия и учитывая задачу 16.2 Целей в области устойчивого развития, состоящую в том, чтобы положить конец надругательствам, эксплуатации, торговле и всем формам насилия и пыток в отношении детей, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) принять в срочном порядке всеобъемлющую стратегию по искоренению всякого жестокого обращения с детьми в детских учреждениях, систематически контролировать положение детей в детских учреждениях и в приоритетном порядке проводить расследования всех случаев насилия, обеспечивая выявление и немедленное отстранение от должности сотрудников, ответственных за насилие и жестокое обращение;

b) провести независимое и беспристрастное расследование событий, произошедших в детском центре Вирхен-де-Асунсьон в марте 2017 года, и утверждений о предыдущих случаях ненадлежащего обращения с детьми в этом центре с целью выявления, привлечения к ответственности и осуждения виновных, а также принять административные меры в отношении сотрудников, признанных виновными, включая их временное отстранение от выполнения их нынешних обязанностей;

c) провести индивидуальную оценку психосоциального положения оставшихся в живых жертв пожара в детском центре Вирхен-де-Асунсьон и родственников всех жертв, а также обеспечить им доступ к психосоциальной реабилитации и возмещению ущерба. Государству-участнику следует укреплять потенциал секретариата системы социального обеспечения по урегулированию положения пострадавших детей с точки зрения реализации прав детей;

d) принять комплексную программу по возмещению ущерба для всех детей, находящихся в специальных учреждениях, включающую меры по реституции, реабилитации, сатисфакции и компенсации, а также гарантии неповторения в связи с инцидентом, который произошел в марте 2017 года в детском центре Вирхен-де-Асунсьон;

e) принять меры по контролю за положением и обеспечению защиты детей, переведенных из детского центра Вирхен-де-Асунсьон в другие учреждения, а также детей, проходящих процедуру воссоединения семей. Государству-участнику следует обеспечить периодическое проведение оценок, доступ к информации и деинституционализацию, а также тесное сотрудничество с Канцелярией Уполномоченного по правам человека и выполнение рекомендаций, вынесенных этим ведомством;

f) оперативно принять комплексную стратегию по сокращению переполненности центров содержания под стражей для несовершеннолетних и улучшению условий жизни детей, содержащихся под стражей;

g) усилить меры по борьбе с безнаказанностью и обеспечивать проведение незамедлительных и тщательных расследований и наказание лиц, виновных в насилии, пытках, ненадлежащем и/или жестоком обращении;

h) создать систему управления информацией для слежения за количеством случаев применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения с детьми и их наказания в любых обстоятельствах, а также за количеством случаев уголовного преследования правонарушителей и их наказания;

i) учредить процедуру рассмотрения жалоб для всех детей, находящихся в детских учреждениях и центрах содержания под стражей, и обеспечить надлежащие средства правовой защиты.

#### Насилие, жестокое обращение и безнадзорность

22. Комитет по-прежнему крайне обеспокоен широким распространением насилия в отношении детей, включая сексуальное насилие и эксплуатацию, жестокое обращение, торговлю детьми и ненадлежащее обращение с ними в любых обстоятельствах, и настоятельно призывает государство-участник:

a) принять всеобъемлющую стратегию, охватывающую межсекторальные учреждения и все административные уровни в целях предотвращения и устранения всех форм насилия и надругательств над детьми в любых обстоятельствах и предусматривающую разработку всеобъемлющей системы сбора данных для использования в деле устранения коренных причин насилия и жестокого обращения, а также создать национальный координационный механизм по борьбе со всеми формами насилия в отношении детей;

b) активизировать проведение информационно-просветительских и образовательных программ, в частности программ на уровне общин, в целях предупреждения и пресечения надругательств над детьми, уделяя особое внимание гендерному аспекту насилия и борьбе с насилием в отношении детей из числа коренных народов и лиц африканского происхождения и детей-инвалидов;

c) применять постановление № 9-2009, в котором жестокое обращение с детьми определяется как преступление, и привести законодательство о комплексной защите детей и подростков, а также Гражданский кодекс в соответствие с этим определением.

#### Телесное наказание

23. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания, Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие законопроекта № 5184 о применении телесных наказаний и других жестоких форм наказания в качестве исправительной или дисциплинарной меры в отношении детей и подростков, в котором телесные наказания будут объявлены вне закона в любых обстоятельствах, в том числе в семье. Государство-участник должно поощрять положительные, ненасильственные и основанные на принципе сопричастности формы воспитания детей и поддержания дисциплины.

#### Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства

24. Отмечая полномочия Секретариата по вопросам борьбы с сексуальным насилием, эксплуатацией и торговлей людьми и меры, принятые им в связи с сексуальным насилием в отношении детей, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) ввести процедуры подачи жалоб и раннего предупреждения в ситуациях сексуального насилия и надругательства со стороны родителей, родственников или опекунов, действуя в тесном сотрудничестве с детскими

организациями и другими организациями, работающими в области защиты прав детей;

b) проводить информационно-просветительские мероприятия, направленные на борьбу со стигматизацией детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, включая инцест, и обеспечить наличие доступных, конфиденциальных, учитывающих детскую специфику и эффективных каналов информирования о таких правонарушениях и соответствующих юридических процедур;

c) утвердить руководящие принципы и стратегии судебного преследования за сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, учитывающие интересы женщин и детей, и укрепить полномочия прокуратуры и полиции в области проведения уголовных разбирательств по таким делам;

d) выделить конкретные бюджетные средства на разработку программ, направленных на предотвращение подобных преступлений, а также на реабилитацию и социальную реинтеграцию пострадавших детей.

#### Бандитизм

25. Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях (см. CRC/C/GTM/CO/3-4, пункт 93) и рекомендует государству-участнику:

a) принять всеобъемлющие стратегии для эффективной борьбы с бандитизмом. Эти стратегии не должны ограничиваться мерами наказания; в них также следует учитывать социальные факторы и глубинные причины бандитизма и преступной деятельности, связанной с распространением наркотиков среди молодежи, и включать политику социальной интеграции маргинализированных детей;

b) разработать программы, обеспечивающие детям, находящимся в бандах, известных под названием «марас», помощь в том, чтобы они покинули эти банды и были реинтегрированы в общество;

c) проводить информационно-просветительские программы, в том числе в средствах массовой информации и в социальных сетях, об опасности вступления в банды, в том числе с участием детей.

#### Вредные виды практики

26. Ссылаясь на совместную общую рекомендацию № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/замечание общего порядка № 18 Комитета по правам ребенка (2014 год) о вредной практике, а также учитывая сохранение практики детских браков, Комитет рекомендует государству-участнику проводить информационно-просветительские кампании и принять программы, посвященные проблемам пагубного воздействия детских браков на физическое и психическое здоровье и благосостояние девочек и ориентированные на домохозяйства, местные власти, религиозных лидеров, судей и прокуроров.

### Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, 18 (пункты 1 и 2), 20, 21, 25 и 27 (пункт 4))

#### Дети, лишенные семейного окружения

27. Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен распространенностью ухода за детьми в учреждениях интернатного типа при отсутствии национальной политики и стратегии, направленных на поощрение приемных семей в государстве-участнике, а также отсутствием социальных программ реинтеграции детей в их общины.

28. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (см. CRC/C/GTM/CO/3-4, пункт 59) и рекомендует государству-участнику:

- a) принять стратегию содействия уходу за детьми в условиях семьи при любых обстоятельствах и обеспечить достаточные бюджетные ассигнования для приемных семей по всей стране;
- b) в срочном порядке принять содержащую конкретные показатели и цели стратегию деинституционализации детей, укрепить систему оказания услуг для детей и семей на местном и муниципальном уровнях и избегать строительства любых новых крупных учреждений по уходу за детьми;
- c) ввести гарантии и критерии, основанные на учете потребностей и наилучших интересов ребенка, при принятии решения о помещении детей, включая детей-инвалидов, в условия альтернативного ухода лишь в качестве крайней меры, а также принять график закрытия учреждений по уходу за детьми и объявить мораторий на новые случаи помещения в детские учреждения;
- d) обеспечить периодический пересмотр решений о помещении детей в приемные семьи и детские учреждения;
- e) создать реестр детей, находящихся в детских учреждениях, в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению и виду инвалидности в целях усиления социальной реинтеграции.

#### Усыновление/удочерение

29. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все гарантии, предусмотренные в Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления/удочерения, выполнялись в тех случаях, когда дети приняты в семьи из стран, которые не являются Договаривающимися государствами этой Конвенции.

### **F. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) и 33)**

#### Дети-инвалиды

30. Комитет глубоко обеспокоен:

- a) множественной и перекрестной дискриминацией в отношении детей-инвалидов во всех сферах жизни, а также отсутствием у этих детей доступа к коммунальным услугам;
- b) тем, что дети-инвалиды подвергаются высокому риску жестокого обращения, безнадзорности и насилия во всех его формах;
- c) тем, что помещение детей в детские учреждения применяется в качестве основной меры в случаях, связанных с нищетой, безнадзорностью, насилием или распадом семьи;
- d) распространенностью отдельного специального образования для детей-инвалидов и недостаточностью программ подготовки преподавателей.

31. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов и напоминая о рекомендациях, вынесенных Комитетом по правам инвалидов в адрес государства-участника (см. CRPD/C/GTM/CO/1, пункт 24), Комитет настоятельно призывает государство-участник:

- a) принять модель инвалидности на основе правозащитного подхода и разработать комплексную стратегию интеграции детей-инвалидов в общество, включая, в частности, развитие доступных услуг, в том числе здравоохранения, образования, социальной защиты и вспомогательного обслуживания;
- b) обеспечить, чтобы антидискриминационные законы и стратегии включали меры по борьбе с множественной и перекрестной дискриминацией в отношении детей-инвалидов;

с) принять меры по предупреждению жестокого обращения, безнадзорности и насилия в отношении детей-инвалидов;

д) обеспечить, чтобы у всех детей-инвалидов была возможность жить в семейном окружении, наравне с другими детьми, а также обеспечить надлежащую подготовку приемных родителей для этой цели;

е) незамедлительно подготовить всеобъемлющую стратегию, направленную на обеспечение детям-инвалидам полного доступа к инклюзивному образованию, и разработать руководящие принципы, направленные на оказание поддержки детям-инвалидам в области образования.

#### Здравоохранение и медицинское обслуживание

32. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и принимая во внимание задачу 3.2 Целей в области устойчивого развития, состоящую в том, чтобы положить конец предотвратимой смертности новорожденных и детей в возрасте до пяти лет, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять всеобъемлющий национальный план действий в области здравоохранения, предусматривающий совершенствование существующих и создание новых медицинских услуг и инфраструктуры, и обеспечить наличие специалистов в области здравоохранения, доступ к диагностическим услугам и лечение для всех детей;

б) активизировать усилия по обеспечению доступа к медицинским услугам для детей из числа представителей коренных народов и лиц африканского происхождения, проживающих в сельских районах, и детей-инвалидов, а также обеспечить в достаточном объеме и на непрерывной основе наличие медицинских услуг и предметов медицинского назначения, инфраструктуры и оборудования;

с) обеспечить достаточные бюджетные ассигнования для всеобщего охвата населения вакцинацией и снабжения детей питанием и минеральными элементами, а также для осуществления программ по борьбе с детской и материнской смертностью и недоеданием и проведения периодических оценок этих программ;

д) учредить службы и программы по оказанию детям услуг в области психического здоровья, обеспечения амбулаторных услуг по психосоциальной помощи и реабилитации в сельских и городских районах, уделяя при этом особое внимание вопросам предупреждения самоубийств, включая создание горячей линии, доступной 24 часа в сутки и семь дней в неделю.

#### Здоровье подростков

33. Ссылаясь на свои замечания общего порядка № 20 (2016) об осуществлении прав ребенка в подростковом возрасте и № 4 (2003) о здоровье подростков и с обеспокоенностью отмечая препятствия, с которыми подростки по-прежнему сталкиваются с точки зрения доступа к услугам и образованию в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, частые случаи подростковой беременности и повышенные риски материнской смертности среди матерей-подростков, а также недостаточный доступ к современным методам контрацепции и планирования семьи, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить включение просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в качестве составной части в обязательную школьную программу и участие в его разработке мальчиков и девочек подросткового возраста, уделяя при этом особое внимание предупреждению ранней беременности и заболеваниям, передаваемым половым путем;

b) отменить уголовную ответственность за искусственное прерывание беременности, независимо от обстоятельств, и обеспечить доступ к безопасным абортam и послеоперационному уходу для девочек-подростков, при этом всегда зная их мнение и должным образом учитывая его в процессе принятия решений;

c) обеспечить, чтобы подростки могли получать информацию о методах планирования семьи и современных противозачаточных средствах в доступных форматах и на языках коренных народов;

d) улучшить доступ к качественным и соответствующим возрасту услугам по обеспечению защиты от ВИЧ/СПИДа, сексуального и репродуктивного здоровья, а также повысить доступность и охват антиретровирусной терапии и профилактики для ВИЧ-инфицированных беременных женщин и девочек.

### Питание

34. Принимая к сведению задачу 2.2 Целей в области устойчивого развития, состоящую в том, чтобы покончить со всеми формами недоедания, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить периодическое увеличение бюджетных ассигнований, выделяемых на осуществление национальной стратегии предотвращения хронического недоедания и других программ по борьбе с хроническим недоеданием, и на регулярной основе оценивать результаты их осуществления;

b) разработать план решения остро стоящей проблемы недоедания среди детей, проживающих в зоне «сухого коридора», и укрепить потенциал общин в области предотвращения недоедания в контексте явления сезонного голода;

c) обеспечить применение Закона о национальной безопасности в области продовольствия и питания в целях устранения нарушений права на питание и устранения многочисленных причинно-следственных аспектов хронического недоедания, в том числе путем обеспечения доступа к продуктам питания, защиты производства продовольствия в сельских районах и на уровне общин, а также доступа к земельным и производственным ресурсам семьям, проживающим в сельских районах.

### Жизненный уровень

35. Комитет глубоко обеспокоен:

a) принудительным выселением коренных народов в результате сохраняющихся разногласий в отношении собственности на землю, от которого пострадали дети, в том числе в департаментах Петен, Исабаль и Альта-Верапас;

b) высоким уровнем многомерной нищеты и нищеты среди детей, а также тем, что предназначенные для детей системы социальной защиты ограничены, в частности в раннем детстве и с точки зрения основного внимания, которое необходимо уделять детям из числа коренных народов, детям-инвалидам и детям, проживающим в сельских районах;

c) ограниченностью доступа к источникам воды и средствам санитарии, особенно в сельских районах;

36. Комитет привлекает внимание к задаче 1.3 Целей в области устойчивого развития, состоящей во внедрении на национальном уровне надлежащих систем и мер социальной защиты для всех, и рекомендует государству-участнику:

а) вменить в обязанность государственным органам учет последствий принудительных выселений для детей и обеспечение осуществления планов переселения для выселяемых общин Лагуна Ларга, Чабильчоч и Ла-Кумбре и оказания им гуманитарной помощи;

б) в рамках национального плана развития на период до 2032 года предоставлять помощь семьям с детьми с целью обеспечения достойного уровня жизни и проводить целенаправленные консультации с семьями, детьми и организациями, работающими в области защиты прав детей, по проблеме детской нищеты;

в) сформировать правовую и политическую основу для обеспечения осуществления прав на питьевую воду и санитарные услуги и обеспечить оказание санитарных услуг и доступ к питьевой воде для сельских общин.

#### Последствия изменения климата

37. Обращая внимание на задачу 13.b, направленную на содействие созданию механизмов по укреплению возможностей планирования и управления, связанных с изменением климата, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы потребности и мнения детей, проживающих в зоне «сухого коридора» учитывались при разработке политики и программ по борьбе с последствиями изменения климата и при разработке стратегий управления с учетом оценки рисков бедствий.

### G. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28–31)

#### Образование, профессиональная подготовка и профессиональная ориентация

38. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 1 (2001) о целях образования и отмечая задачу 4.a Целей в области устойчивого развития, состоящую в создании и совершенствовании учебных заведений, учитывающих интересы детей, особые нужды инвалидов и гендерные аспекты, и обеспечении безопасной, свободной от насилия и социальных барьеров и эффективной среды обучения для всех, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять стратегию, направленную на увеличение числа детей, обучающихся в начальной и средней школе и дошкольных учреждениях, в частности тех, кто проживает в районах с высоким уровнем многомерной бедности;

б) разработать программы, направленные на улучшение качества образования, и обращаться за техническим содействием и помощью в деле подготовки преподавателей и доступом к технологиям в сфере образования;

в) принять меры по решению проблемы отсева из школ с учетом факторов, препятствующих доступу к образованию, которые затрагивают девочек из числа коренных народов.

#### Отдых, досуг, развлекательные и культурные мероприятия и творческая деятельность

39. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 17 (2013) о праве ребенка на отдых, досуг, участие в играх, развлекательных мероприятиях, культурной жизни и праве заниматься искусством, Комитет рекомендует государству-участнику принять и осуществлять в тесных консультациях и сотрудничестве с детскими организациями стратегии в области организации игр и досуга, на реализацию которых направлялись бы достаточные и устойчивые ресурсы и в рамках которых детям отводились бы безопасные, доступные, инклюзивные и свободные от курения пространства для игр и социального общения и обеспечивался бы общественный транспорт для доставки в эти места.

## **Н. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, 37 (пункты b–d) и 38–40)**

### **Дети просители убежища и беженцы**

40. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять правовые рамки для предоставления убежища и ввести в действие новый миграционный кодекс, согласующийся с правом ребенка на то, чтобы его наилучшие интересы рассматривались в первоочередном порядке при принятии всех решений, связанных с перемещением детей – просителей убежища или детей-беженцев из Гватемалы;

b) обеспечить выявление беженцев и их внесение в гражданский реестр и укрепить для детей возможности обеспечения их оперативной интеграции в общество.

### **Дети в условиях миграции**

41. Ссылаясь на свои замечания общего порядка № 22 (2017) об общих принципах, касающихся прав человека детей в контексте международной миграции, и № 23 (2017) об обязательствах государств в отношении прав человека детей в контексте международной миграции в странах происхождения, транзита, назначения и возвращения, подготовленные совместно с Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) разработать на основе правозащитного подхода к правам ребенка всеобъемлющую политику по устранению коренных причин незаконной миграции, а также миграции несопровождаемых детей;

b) создать нормативные рамки и основу в области государственной политики в целях защиты детей в контексте международной миграции, а также обеспечить, чтобы системы сбора данных включали отдельную информацию о детях в ситуациях, связанных с миграцией;

c) принять меры по защите детей, которые подверглись депортации из других стран, в том числе путем проведения оценок рисков для безопасности детей в общинах их происхождения, и собирать подробные данные, касающиеся случаев репатриации детей, в том числе реинтеграции детей в их семьи и общины;

d) собирать дезагрегированные данные о положении детей, оставленных мигрирующими членами семьи, в государстве-участнике.

### **Дети из числа коренных народов**

42. Комитет серьезно обеспокоен:

a) отсутствием законодательных и политических рамок в области защиты права детей из числа коренных народов на свободное, предварительное и осознанное согласие и консультации в связи с любыми вопросами, которые могут их затрагивать;

b) отсутствием подробных данных о детях из числа коренных народов и оценки их положения;

c) тем фактом, что доступ к качественному образованию и охват программами двуязычного образования имеют ограниченный характер;

d) наличием препятствий, которые лишают возможности доступа к надлежащим и приемлемым с культурной точки зрения медицинским услугам и уходу.

43. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 11 (2009) о детях из числа коренных народов и их правах согласно Конвенции, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) незамедлительно возложить на все государственные органы обязанность консультироваться с соответствующими коренными народами, включая детей, с тем чтобы заручиться их свободным, предварительным и осознанным согласием, прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать, а также предоставлять эффективные средства правовой защиты в случаях нарушения их прав;

b) создать систему сбора данных о положении детей из числа коренных народов;

c) выделять достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для полноценного осуществления межкультурного двуязычного образования;

d) устранить препятствия, которые лишают коренные народы возможности доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе путем улучшения инфраструктуры, предоставления транспортных средств доставки из отдаленных районов к учреждениям системы здравоохранения и обеспечения подготовки медицинских работников на языках коренных народов и в области оказания услуг, где необходимо учитывать культурные особенности.

#### Экономическая эксплуатация, включая детский труд

44. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по искоренению детского труда во всех секторах экономики, в том числе путем запрещения детского труда в своем законодательстве согласно международным стандартам и разработки на местном и региональном уровнях многосекторальных программ в целях борьбы с использованием детского труда.

#### Безнадзорные дети

45. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 21 (2017) о безнадзорных детях, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) осуществлять сбор данных о численности и положении безнадзорных детей;

b) принять стратегию по защите и поддержке безнадзорных детей при их собственном активном участии;

c) разработать для полиции руководящие положения в целях предотвращения институционализации, криминализации и преследования безнадзорных детей.

#### Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

46. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и с обеспокоенностью отмечая проблемы и систематическое применение содержания под стражей, включая предварительное содержание под стражей, а также условия содержания под стражей, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свой подход к детям-правонарушителям и:

a) обеспечить, чтобы содержание под стражей, включая предварительное содержание под стражей, не применялось в максимально возможной степени, повысить минимальный возраст заключения под стражу и использовать заключение под стражу лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени, а также рассмотреть в обычном порядке вопрос о его применении с целью отмены;

b) создать повсюду в стране специальные суды по делам несовершеннолетних, в частности в отдаленных и сельских районах;

c) провести обзор своего законодательства и процедур, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, с целью недопущения длящихся продолжительное время переводов нарушивших закон детей, которые находятся на этапе предварительного содержания под стражей, из отдаленных районов в столицу Гватемалы;

d) поощрять применение несудебных мер в отношении детей, обвиняемых в совершении уголовных преступлений, таких как посредничество, выведение из системы уголовной юстиции, либо мер наказания, не связанных с лишением свободы, включая испытательный срок, консультирование или общественно-полезные работы, и активизировать усилия по применению альтернативных мер наказания;

e) активизировать усилия по борьбе с переполненностью тюрем, реализации социально-просветительских и развлекательных программ для детей, находящихся в местах содержания под стражей, и содействовать реинтеграции этих детей в общество.

Последующие меры по выполнению предыдущих заключительных замечаний и рекомендаций Комитета по Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

47. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) принять меры по осуществлению судебного преследования и наказания всех лиц, виновных в совершении преступлений, предусмотренных в Факультативном протоколе, в том числе лиц, виновных в сексуальной эксплуатации детей в сетевом режиме;

b) активизировать усилия по внедрению механизмов поиска детей, пропавших без вести, предусмотренных в Законе о системе оповещения «Альба-Кеннет» 2010 года, и в приоритетном порядке принять механизмы поиска детей, пропавших без вести из учреждений по уходу за детьми, включая тех, кто пропал без вести в связи с трагедией, произошедшей в детском центре Вирхен-де-Асунсьон;

c) принять стратегии оказания юридической и психосоциальной помощи детям, ставшим жертвами торговли, проституции и порнографии, и создать механизм для восстановления, реабилитации и реинтеграции детей, ставших жертвами преступлений, запрещенных в соответствии с Факультативным протоколом.

Последующие меры по выполнению предыдущих заключительных замечаний и рекомендаций Комитета по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах

48. Комитет, ссылаясь на свои предыдущие рекомендации (см. CRC/C/GTM/CO/3-4, пункты 85 и 87), рекомендует государству-участнику:

a) установить и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех преступлений, запрещенных в соответствии с Факультативным протоколом;

b) активизировать деятельность по предотвращению вербовки детей негосударственными вооруженными группами, включая «марас» и наркоторговцев, путем устранения коренных причин, таких как состояние нищеты, экономической отчужденности и дискриминации;

c) преследовать в судебном порядке и наказывать виновных в случаях вербовки и использования в военных действиях лиц моложе 18 лет негосударственными вооруженными группами;

d) обеспечивать, чтобы дети, обучающиеся в военных училищах, получали образование в соответствии с Конвенцией и Факультативными протоколами к ней;

e) усилить меры по обеспечению того, чтобы дети-жертвы преступлений, подпадающие под действие положений Факультативного протокола, в целях их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции получали помощь, при оказании которой чутко учитывались бы культурные особенности и интересы детей.

#### **I. Ратификация Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений**

49. Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего укрепления работы по осуществлению прав детей ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений.

#### **J. Ратификация международных договоров по правам человека**

50. Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего укрепления работы по осуществлению прав детей рассмотреть возможность ратификации следующих основных правозащитных документов, участником которых оно еще не является:

a) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

b) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

#### **K. Сотрудничество с региональными органами**

51. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с Организацией американских государств (ОАГ) в деле осуществления Конвенции и других правозащитных документов как в государстве-участнике, так и в других государствах – членах ОАГ.

### **IV. Меры по осуществлению и представление докладов**

#### **A. Последующие меры и распространение информации**

52. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к тому, чтобы в полной мере обеспечить осуществление рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также рекомендует широко распространить на используемых в стране языках объединенные пятый и шестой периодические доклады, письменные ответы на перечень вопросов, а также настоящие заключительные замечания.

#### **B. Следующий доклад**

53. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой доклад к 1 сентября 2022 года и включить в него информацию о последующих мерах в связи с настоящими заключительными замечаниями. Этот доклад должен соответствовать согласованным руководящим принципам подготовки докладов по конкретным договорам, принятым Комитетом 31 января 2014 года (CRC/C/58/Rev.3), а его объем не должен превышать 21 200 слов

---

(см. резолюцию 68/268 Генеральной Ассамблеи, пункт 16). В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Если государство-участник не сможет пересмотреть и вновь представить доклад, то не может быть гарантирован его перевод для рассмотрения договорным органом.

54. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ объемом не более 42 400 слов в соответствии с требованиями в отношении подготовки общего базового документа, содержащимися в согласованных руководящих принципах представления докладов по международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (см. HRI/GEN/2/Rev.6, глава I) и пункт 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи.

---